

Sede Occidente

Departamento Filosofía, Artes y Letras

Sección Lenguas Modernas II 1991

Campus Carlos Monge Alfaro

BACHILLERATO EN LA ENSEÑANZA DEL INGLÉS

MATERIA Gramática Comparada II LM 1456

REQUISITO Gramática Comparada I LM 1455

CREDITOS --3 HORAS DE CLASE --3 PROFESOR --L.Arriagada M

DESCRIPCION Este curso es el segundo de dos cursos de nivel avanzado que describe similitudes y diferencias entre algunos aspectos del inglés y del español, es una ayuda para mejorar la enseñanza del inglés como segunda lengua a hablantes de español.

OBJETIVOS GENERALES Se procura que los estudiantes

- a. conozcan las reglas de formación de palabras en inglés y español
- b. analicen la correspondencia fonológica que crea dificultades para aprender inglés
- c. conozcan y puedan aplicar algunas alternativas metodológicas en el proceso de enseñanza-aprendizaje.

OBJETIVOS ESPECIFICOS El estudiante adquirirá las siguientes destrezas

- a. hacer comparaciones en la formación de nuevas palabras mediante afijos en ambas lenguas
- b. detectar especiales dificultades de pronunciación, buscar explicaciones y aportar soluciones
- c. detectar dificultades léxicas por transferencia de una lengua a otra
- d. aportar soluciones a problemas que surgen en la enseñanza del inglés como segunda lengua.

ANALISIS DE UNIDADES A Tiempo

Se cubrirá una unidad cada cuatro semanas, en la quinta semana se presentaran trabajos individuales relacionados con la unidad.

B Actividades

Se trabajará con todo el grupo para el análisis de los aspectos teóricos  
Se formarán grupos pequeños para discusión de lecturas asignadas  
Se harán exposiciones individuales de investigaciones

C. Unidades

1. ASPECTOS MORFOLOGICOS

- 1.1 THE EXPONENCE OF GENDER IN SPANISH Harris, James W en Linguistic Inquiry Vol.22 N°1 winter 1991.
- 1.2 WORD CLASSES Stockwell, Robert et al en The Grammatical Structures of English and Spanish.
- 1.3 LEXICAL DIFFERENCES Ibid
- 1.4 MORPHOLOGY AND SYNTAX Hodge, Carleton T en Linguistics edited by Archibald A.Hill
- 1.5 LEXICOLOGY AND SEMANTICS. Lamb, Sydney Ibid

2. ASPECTOS FONOLÓGICOS

- 2.1. PERSISTANT RULES Myers, Scott en Linguistic Inquiry Vol. 22 No 2 spring 1991.
- 2.2. FUNDAMENTAL CONCEPTS Nash, Rose Comparing English and Spanish Patterns in Phonology and Ortography
- 2.3. PHONOLOGY Ibid
- 2.4. ORTOGRAPHY Ibid

3. ASPECTOS METODOLÓGICOS

Para esta unidad se utilizarán artículos pertinentes publicados en la revista FORUMa partir del año 1985.

Los aspectos a estudiar son los relacionados con la selección, ejercitación y evaluación del léxico y la producción oral de ítemes en inglés.

EVALUACION

Los estudiantes presentarán proyectos de investigación individuales que profundizarán en puntos específicos de los temas tratados en clase. En la semana siguiente a la finalización de la unidad se presentaran los trabajos orales y en la subsiguiente los trabajos escritos. Ambos trabajos deberan tener un buen nivel de inglés. Como trabajo final se presentará una investigación en cualesquiera de los temas tratados, aportando datos de recolección de información de situaciones educacionales reales, las cuales serán analizadas para presentar soluciones al problema tras señalar las causas que lo producen con un análisis teórico consistente.

La evaluación acumulativa será de la siguiente manera

Exámenes cortos	30%
Proyectos de investigación	30%
presentación oral	20%
presentación escrita	10%
Investigacion	40%
presentación oral	25%
presentación escrita	15%

En los exámenes cortos se tomarán en cuenta el control de lecturas, la discusión en clase, asignaciones, etc.

Los estudiantes cuya nota final esté entre 6.0 y 6.5 presentarán un examen la materia a evaluar y la fecha será a convenir entre profesor y estudiante(s).

BIBLIOGRAFIA Se incluyó en el punto C. Unidades.